

# 財團法人臺北市一口氣英語教育基金會 函

機關地址：臺北市中正區許昌街 17 號 6 樓之 6

承辦人：劉君強

聯絡電話：02-2704-0147

傳真電話：02-2707-9095

電子信箱：[learnbook@learnbook.com.tw](mailto:learnbook@learnbook.com.tw)

受文者：新北市教師會

發文日期：中華民國一百年十二月五日星期一

發文字號：教基字第 1001205 號

速別：普通

密等及解密條件或保密期限：普通

附件：如文

主旨：為提升國小學生中英文語文能力，並提供老師一套最新的教學方法，擬開辦「一口氣背中文成語英譯」師資研習課程，教導學生說話能出口成章，中英文成語一起背，中翻英、英翻中、中文作文、英文作文，一次搞定。

說明：

- 一、主辦單位：財團法人臺北市一口氣英語教育基金會。
- 二、協辦單位：學習出版有限公司。
- 三、研習對象：台北市國小英文老師。(請學校至少推派 1 人參加)
- 四、主講人：劉毅老師。
- 五、課程內容：劉毅老師最新研發之教材「一口氣背中文成語學英文」，透過中文巧妙編排，分為「數字篇」、「顏色篇」、「情緒篇」、「對比篇」、「器官篇」等主題，再把英譯的部份按照美國人耳熟能詳的慣用語來做搭配，使得中英文能快速做連結，可以一口氣背下數十個常用中英文成語，幫助快速記憶。參照下頁所列範例：

## 1. 「一～九」開頭的中文成語英譯

下面成語是用數字排列，每三句話又有關連，很好背。九個中文和英文成語一起背，背至 20 秒，終生不忘記。

一清二楚  
兩敗俱傷  
三思而行

crystal clear  
Both sides suffer.  
Think twice.

四面八方  
五光十色  
六親不認

from every side  
bright with many colors  
turn *one's* back on *one's* flesh and blood

七嘴八舌  
八面玲瓏  
九霄雲外

all talking at once  
a smooth operator  
cast to the winds

六、研習時間：101 年 1 月 4 日 星期三 下午 2：00~5：00。

七、研習內容：

課程	時間
「一口氣背中文成語學英文」教學講座	2 小時
「一口氣背中文成語學英文」教學演練	1 小時

八、研習地點：台北市中正區重慶南路一段 10 號 7 樓。(捷運台北車站 Z10 出口，台企大樓)

九、研習費用：免費，並贈送「一口氣背中文成語學英文」書籍一本。

十、研習時數：依照台北市政府教育局發文字號—北市教國字第 10041935300 號，給予國小教師公假參加並核發 3 小時研習時數。

十一、報名方式：傳真報名，請填妥報名表後傳真至 02-2707-9095。

十二、研習結束後，本基金會將免費提供「一口氣背中文成語學英文」書籍做為老師教學試用之教材，一所學校以一個班級之人數為上限。

正本：新北市教師會

副本：本基金會業務組

「一口氣背中文成語學英文」師資研習報名表

姓名		出生	年 月 日
任教學校		任教年級	
地 址		電 話	(O)
電子信箱			(H)

「一口氣背中文成語學英文」師資研習報名表

姓名		出生	年 月 日
任教學校		任教年級	
地 址		電 話	(O)
電子信箱			(H)

「一口氣背中文成語學英文」師資研習報名表

姓名		出生	年 月 日
任教學校		任教年級	
地 址		電 話	(O)
電子信箱			(H)

\* 請填妥報名表後，傳真至 02-2707-9095，報名表不夠使用，請自行影印。

\* 傳真後請來電 02-2707-1413，確認報名，謝謝。